

Spirit of Bosnia / Duh Bosne

An International, Interdisciplinary, Bilingual, Online Journal
Me?unarodni, interdisciplinarni, dvojezi?ni, online ?asopis

Hiža u Milama

Mak Dizdar

Djedovska hiža ¹ bi stvorena tu krepost da krep?a u srcima oстане
 Neka je zato vazda širom otvorena za doste drage i za velikane sr?ane
 Za goste za starce za strojnike i ostale krstjane
 Za sve dobre ljude za sve dobre Bošnjane
 Za sve vojnike u vojni što vojuje se protiv vojne
 I raznih inih stinih i silnih zlica i zala
 Za sve one što bježe iz hiže koja im se ožeže
 Iz ognjenog kruga zapaljenih loma?a što bježe i ispod krvnikovih vješala
 Za sve one koji se opekoše jer k suncu dalekom i velikom bez predaha teže
 Za sve one koji pravu rije? u pravi ?as rekoše
 I na krvavoj stazi traženog ishoda za rije? jednu što ruku im jednu odsjekoše
 Za rije? da hljeb je hljeb da vino je vino i voda da je voda
 Za one kojima su meso živo smudili i ognjenim pe?atom obraz žigosali
 Oni koji se vazda pozivaju na zakone milosti božje i zakone zakonika
 Za one kojima su jezik u grlu iš?upali jer rije? zadatu nisu odali
 Za one koji su osu?eni da umru na repovima konja izme?u dva konjika
 Neka je djedova ku?a širom otvorena
 Za one koje su najtežom kletvom proklinjali
 Sa posve?enih oltara Provanse Lombardije Zare Arkadije i Rasije
 U omami tamjana u bornom zboru krstova i ma?eva u gorkom koru
 Za one koje su tri puta proklinjali jer još ih nisu
 Na pragu ro?ene hiže pred o?ima žene i djece klali i zaklali
 Neka je djedovska ku?a uvijek širom otvorena
 Za one koji ne mare za starostavne i nove care
 Za prave i krive kralje za bane i barone za bojare
 Za njihova mnoga blaga za mnoge dukate i zlate dinare za zle te pare
 Za ljude što mitnice ne minu al mitni?are ne mite nego ih javno ruže i kude
 Neka su vrata djedovske hiže širom otvorena
 Za one što na ro?ištu znaju za rije? blagu i ?istu ne smo za svoje bliže
 Za one što život bez jala žive a život ih vazda bije što život im se samo smije i ruga
 Neka je otvorena za neznanog druga za neznanog brata
 Za sve one koji u tmici ?ame koji u tamnici tijela pate
 Žude?i da slovo ono bude za sve ljude da se sa slovom zbrate
 Neka je djedovska hiža širom otvorena svuno? i vazda

Za onog što davno je pošao i sada po tmuši gazi trudan iz daleka
Al zna da sti?i ?e budan negdje tamo gdje neko ga ?eka
Neka je djedovska hiža širom otvorena
A ako li kto ta vrata kreposti u sebeljublju svom zatvori
Neka se hiža djedovska sruši do temelja u mojoj duši
U obor neka se obori neka se u gar goli i pepeo crni satvori
Neka se u njoj izlegu kao u satanskom logu skorprije ljute i zmije
Oprostite vi koji ste kleti i prokleti na ovoj kletvi klevetnika
Al hiža djedovska bez milog dosta i dragog gosta
Hiža djedovska više nije

Notes

1. Mile je bilo jedno vrijeme sjedište velikog djeda Crkve bosanske. U njemu je vjerovatno Tvrko krunisan za bosanskog kralja. Djedova hiža vrijedila je kao sigurno uto?ište za sve one koji su progonjeni i u njoj zatražili zaštitu. ?

The preceding text is copyright of the author and/or translator and is licensed under a Creative Commons Attribution-NonCommercial-NoDerivs 3.0 Unported License.